

Russisch

Я ВМЕСТЕ С ВАМИ
Помощь для детей мигрантов
У Вашего ребёнка проблемы с
немецким языком?

Город Ostfildern
организовал на общественных
началах проект
помощи для детей мигрантов
(переселенцев).

Наши помощники выбранные
добровольцы с хорошими
знаниями немецкого языка.

Наставник занимается с
ребёнком 1 раз в неделю в
школе или в
детском саду.

С маленькими изучается язык в
игровой форме, со старшими
соответственно школьным
запросам.

О каждом ребёнке, как правило,
заботится только один
наставник.



Kontakt und Information

KoBE Koordinierungsstelle
Bürgerschaftliches Engagement der Stadt
Ostfildern
Nathalie Stengel
Klosterhof 4
73760 Ostfildern - Nellingen
Tel.: 0711 3404-254
engagiert@ostfildern.de

Elisabeth Stierle
Bürgermentorin
Tel.: 0711 600910
patenmodell-ostfildern@web.de
<http://www.ostfildern.de/patenmodell.html>

Fenster Freiwilligen Agentur
Klosterhof 4
73760 Ostfildern - Nellingen
Tel.: 0711 3404-200
freiwilligenagentur@ostfildern.de

ICH KOMME MIT

Chancen für Kinder mit
Migrationshintergrund

Bende geliyorum -
Yabancı çocuklar
için bir şans

Ethe une vi -
„Patenmodell“

Я ВМЕСТЕ С ВАМИ

انا ايضا ساتي معكم



Deutsch

ICH KOMME MIT

Patenmodell für Kinder mit Migrationshintergrund

Hat Ihr Kind Schwierigkeiten mit der deutschen Sprache?

Die Stadt Ostfildern hat mit ehrenamtlichen Mitarbeitern ein Patenmodell für Kinder mit Migrationshintergrund aufgebaut.

Die Paten sind ausgewählte Freiwillige mit guten deutschen Sprachkenntnissen. Pate und Kind treffen sich 1x wöchentlich in der Schule oder im Kindergarten.

Mit den Kleineren wird spielerisch Deutsch geübt, mit den Größeren wird entsprechend den schulischen Anforderungen gearbeitet.

Ein Pate konzentriert sich in der Regel auf **ein Kind**.



Türkisch

Bende geliyorum

- Yabancı çocuklar için bir şans

Çocuğunuzun almanca problemi mi var ?

Gönüllü yardımcılar ve Ostfildern Belediyesi yabancı çocuklar için bir Proje inşaa ettiler. Projenin ismi „Patenmodell“.

Almanca iyi olan gönüllü çalışanlar çocuğunuz ile okulda haftada bir kere buluşuyor ve gerektiğinde çocuğunuza okul ödevlerinde yardımcı oluyor. Okula gitmeyen Çocuklar ile almancalearini geliştirmek için basit oyunlar oynuyorlar.

Bir Çocuğa birtane gönüllü bakıyor. Verdikleri hizmet karşılığında hiç bir ücret alınmıyor.

Albanisch

Ethe une vi

„Patenmodell“, nje projekt i gjermanis, per femi qe kan ardh ne mergim

A ka femija i juaj veshtersi ne tfolur gjermanishte?

Komuna e Ostfildernit me puntort qe ndihmojn e kan po nje projekt qe quhet „Patenmodell“ per femijet qe imigrojn nga shtetet tjera.

Nunet jon te zjedhum me deshir qe e din gjuhen gjermane. Nunet edhe femijet bashkohen nje her ne jave ne shkollë ose ne qerdhe te femive.

Me femi te vegjel tu lujt e mesojn gjuhen gjermane. Me te mdhajt i mesojn gjerat e shkollës.

Nje nun koncentrohet vetem me nje femi.

Arabisch

ضاً ساتي معكم

ج التقارب من الاطفال من اصول مهاجرة

عاني طفلك من صعوبات في تعلم اللغة الالمانية؟

ح نموزج التقارب من هولاء الاطفال اعتمدت بلدية وست فيلدرن متطوعون من عمال البلدية

ختيار المتطوعون لرعاية الاطفال من الذين يجيدون اللغة الالمانية بشكل جيد

مي او القريب يلتقي بهولاء الاطفال مرة في السبوع في المدرسة او في الحضانة

نال الصغار في العمر يتم تعليمهم اللغة الالمانية بطريقة الالعاب

نال في سن المدرسة يتم تعلمهم على طريقة المناهج الدراسية

تطوع يهتم في العادة بطفل واحد فقط

